

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

PHOTO 1 – Démontez la pédale avec l'extracteur prévu et enlever le carter latéral.

PHOTO 2 – Détachez le câble du capteur roue.

PHOTO 3 – En prêtant beaucoup d'attention, enlever la gaine noire des câbles rouge-noir avec une petite paire de ciseaux.

PHOTO 4 – Vérifier que pendant l'opération précédente la gaine isolante rouge et noire qui enroule les fils en cuivre ne s'est pas endommagée.

PHOTO 5 – Couper et ensuite enlever la gaine isolante pour les premiers 5 mm.

PHOTO 6 – Enfiler le tuyau serrant sur les câbles de l'Hi-Speed et enlever la gaine isolante pour les premier 5 mm.

PHOTO 7 – Pour l'assemblage des câbles il y a deux possibilités. OPTION A: avec les 4 connecteurs fournis connecter les câbles en utilisant une pince pour électriciens. OPTION B: avec une soudeuse pour électriciens (même pour bricolage) souder les câbles avec de l'étain.

PHOTO 8 – Attention. Connecter les couleurs des câbles comme montré par la photo (les câbles rouge et noir au connecteur du capteur roue, tandis que pour les câbles jaune la position est indifférente).

PHOTO 9 – Avec un jet d'air chaud faire restreindre la gaine noire thermo restreignant.

PHOTO 10 – Nettoyer la surface et coller Hi-Speed avec l'autocollant fourni.

PHOTO 11 – En correspondance de Hi-Speed, coller le capteur noir avec de l'adhésif double face.

Replacer le câblage avec ordre et refermer.

Placer l'aimant sur le capteur noir pour activer l'Hi-Speed. L'enlever pour le désactiver.

ATTENTION - Lors qu'on allume le tableau de bord avec l'aimant sur le capteur, si le dispositif Hi-Speed est actif, des vitesses entre 9 et 12 km apparaîtront pour quelques secondes. L'activation et la désactivation fonctionnent même sans faire démarrer ou éteindre le E-Bike.

Le tachymètre indiquera toujours la moitié des Km par rapport à votre vitesse effective. Pour connaître la vitesse et les Km exacts il faudra simplement doubler les chiffres.

Quelques modèles de vélo pourraient ne pas joindre les 50 km/h à cause des limitations dues aux rapports montés.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

FOTO 1 - Desmontar el pedal usando el extractor y desmontar el cárter lateral

FOTO 2 – Desconectar el cable del sensor de la rueda

FOTO 3 – Muy cuidado; quitar la vaina negra desde los cables rojo-negro usando una pequeña tijeras.

FOTO 4 – controlar que en la operación antecedentes no se ha dañado la vaina aislante roja y negra que cubre los cables de cobre.

FOTO 5 – Cortar y luego quitar la vaina aislante para los primeros 5 mm

FOTO 6 – Insertar el restringente en los cables del HI-Speed y quitar la vaina aislante para los primeros 5 mm.

FOTO 7 – Para conectar los cables hay dos opciones. OPCIÓN A: con los 4 conectores suministrados, unir los cables por medio de una pinza para electricistas. OPCIÓN B: por medio de un soldador para electricistas (también de bricolaje) soldar los cables con del estaño.

FOTO 8 – Atención: unir los colores de los cables como indicado en la foto (los cables rojos y negros al conector del sensor de la rueda), mientras que los cables amarillos se puede conectar a su gusto.

FOTO 9 – Con un chorro de aire caliente restringir la vaina negra termo restringente.

FOTO 10 - Limpiar la superficie y pegar el HI-Speed con la cinta adhesiva suministrada.

FOTO 11 – En el HI-Speed, pegar con la cinta adhesiva de doble cara el sensor negro.

Poner en orden los cables y cerrar todo.

Colocar el imán sobre el sensor negro para activar el Hi-Speed y sacarlo para desactivarlo.

ATENCIÓN - Cuando se enciende el panel de instrumentos con el imán en el sensor, si el dispositivo Hi-Speed está activo, aparecerán velocidades de entre 9 y 12 km durante unos segundos. La activación y desactivación funcionan incluso sin arrancar o apagar la E-Bike.

El velocímetro marcará siempre la mitad de los km de su velocidad real. Para saber la velocidad y km exactos bastará doblar la indicada.

Algunos modelos podrían no alcanzar los 50 km/h por limitaciones debidas a las marchas montadas.

GB Polini Hi-Speed is an electronic device studied for E-bike motors with the aim to increase the pedal assist mode exploiting at all the performance that the motor can offer. The assembly takes only a few minutes. It does not require any setting because it is self-adjusting. The device does not require any battery since it is self-recharging. The speedometer will always show half of the actual speed, and the same for the Kms travelled. To know speed and kms travelled it is enough to double the figures. **THIS ITEM SHALL BE USED IN ACCORDANCE WITH THE NATIONAL LAWS CONCERNING TRAFFIC; IT CANNOT BE USED ON PUBLIC ROAD.**

I POLINI HI-Speed è un dispositivo elettronico studiato per i motori per e-bike al fine di aumentare l'assistenza attiva sfruttando appieno le prestazioni che il motore può offrire. È facilissimo da installare in quanto i connettori si interfacciano direttamente con quelli originali. L'installazione avviene in pochi minuti. Non necessita di settaggi in quanto si autoregola. Senza batteria in quanto si autoalimenta. Scollegabile in modo semplice. Il tachimetro segnerà sempre la metà della vostra velocità effettiva, stessa cosa per i Km. Per sapere velocità e Km esatti basterà solo raddoppiare. **QUESTO ARTICOLO DOVRÀ ESSERE UTILIZZATO NEL RISPETTO DELLE NORME NAZIONALI IN TEMI DI CIRCOLAZIONE QUINDI NON POTRÀ ESSERE UTILIZZATO SU STRADA PUBBLICA.**

D POLINI HI-Speed ist ein elektronisches Gerät für E-Bike Motoren, das die aktive Hilfe erhöht und die Leistung des Motors vollständig ausnutzt. Der Einbau ist sehr einfach, weil die Anschlüsse direkt mit der Originalanschlüssen Schnittstellen bilden. Die Montage dauert nur wenige Minuten. Es benötigt keine weiteren Einstellungen, da das es sich selbst konfiguriert. Es hat keine Batterie, da es sich selbst mit Strom versorgt. Der Tachometer wird immer die Hälfte Ihrer tatsächlichen Geschwindigkeit und der Kilometern zeigen. Um die richtige Geschwindigkeit und Kilometern zu haben, verdoppeln Sie die Ziffer. **DIESES GERÄT SOLLTE UNTER EINHALTUNG DER NATIONALEN GESETZE DER STRASSENVERKEHRSORDNUNG BENUTZT WERDEN, DAHER DARF ES NICHT AUF ÖFFENTLICHEN STRASSEN VERWENDET WERDEN.**

F POLINI HI-Speed est un dispositif électronique étudié pour le moteur pour E-Bike afin d'augmenter l'assistance active en exploitant toutes les prestations que le moteur peut offrir. Il est très facile à installer car les connecteurs s'interfacent directement avec ceux d'origine. L'installation peut être faite en quelques minutes Il n'a pas besoin de réglages car il s'autorégule. Sans batterie car il s'autoalimente. Il peut être déconnecté aisément. Le compteur de vitesse indiquera toujours la moitié de votre vitesse effective, même chose pour les kilomètres. Pour connaître votre vitesse et les kilomètres réels il faudra seulement doubler les numéros.

Un VAE équipé d'un moteur fonctionnant sans action de pédalage ou doté d'une puissance supérieure à 250 W ou encore poursuivant l'assistance au pédalage au-delà d'une vitesse de 25 km/h ne peut pas être qualifié de vélo à assistance électrique. Il s'agit d'un engin motorisé qui doit:

- soit être réceptionné et traité comme un cyclomoteur (et qui à ce titre est soumise à l'arrêté du 2 mai 2003 relatif à la réception et à la réglementation technique de véhicules à moteur à deux ou trois roues et des quadricycles à moteur).

- soit être considérée comme un engin non réceptionnée est assimilée à un mini-moto soumise à la directive "machines" et aux articles L321-1-1 et suivants du Code de la route imposant notamment un usage de cet engin sur des terrains adaptés mais ne permettant pas son usage sur la voie publique.

CET ARTICLE DEVRA ÊTRE UTILISÉ DANS LE RESPECT DES NORMES NATIONALES EN MATIÈRE DE CIRCLAZIONE ROUTIERE.

E POLINI HI-Speed es un dispositivo electrónico diseñado para el motor para e-bike con el objetivo de aumentar la asistencia activa aprovechando al máximo las prestaciones que el motor puede ofrecer. Es facilísimo de instalar, ya que los conectores se adaptan directamente a los originales. La instalación se realiza en pocos minutos. No necesita configuración ya que se autoregula. Sin batería, puesto que se autoalimenta. Puede desactivarse de forma simple. El velocímetro indicará siempre la mitad de la velocidad real, lo mismo que los km. Para saber la velocidad y km basta doblar la indicada. **ESTE PRODUCTO DEBE USARSE DE ACUERDO A LAS LEGISLACIONES NACIONALES RELATIVAS A TRÁFICO; NO SE PUEDE USAR EN EL SUELO PÚBLICO.**

- Warnings and instructions inside the packaging
- Avvertenze e istruzioni all'interno
- Advertencias e instrucciones dentro del embalaje
- Avertissements et instructions dedans
- Warnungen und Anleitungen in der Verpackung



HI-SPEED E-BIKE

BROSE ENGINES • all models

CONTINENTAL ENGINE • 36V



IN ITALY

MADE

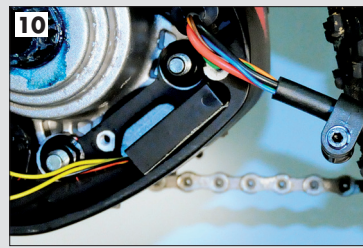
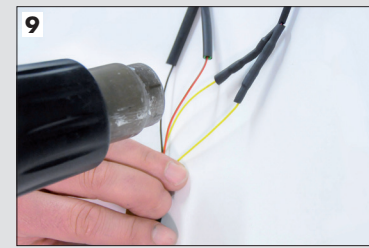
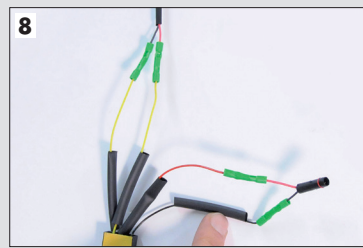
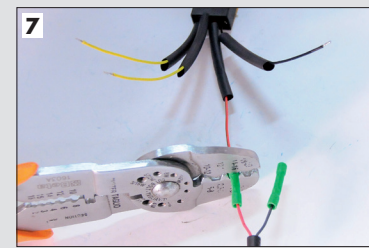
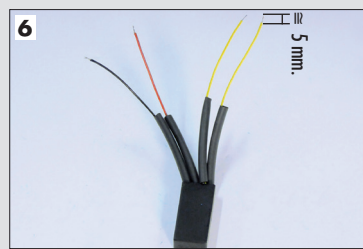
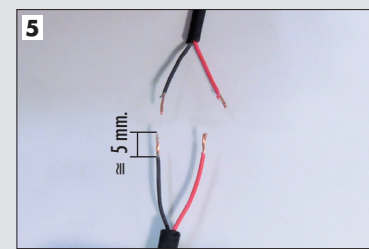
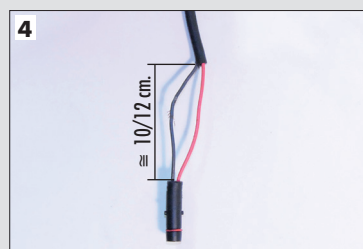
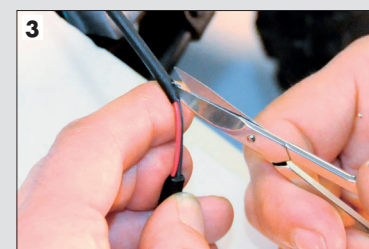
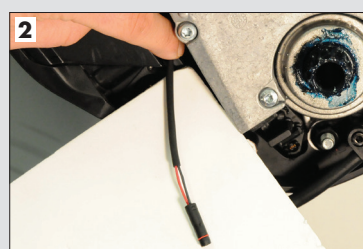
100%

Cod. 950.830.034

www.polini.com

8 054705 102721

polini motori®
trasforma il meglio in massimo



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

FOTO 1 - Smontare il pedale con l'apposito estrattore e togliere il carter laterale.

FOTO 2 - Staccare il cavo del sensore ruota.

FOTO 3 - Facendo molta attenzione, togliere la guaina nera da i cavi rosso-nero con una forbice piccola.

FOTO 4 - Controllare che nell'operazione precedente non si sia danneggiata la guaina isolante rossa e nera che avvolge i fili di rame.

FOTO 5 - Tagliare e poi togliere la guaina isolante per i primi 5 mm.

FOTO 6 - Infilare il restringente sui cavi dell'Hi-Speed e togliere la guaina isolante per i primi 5 mm.

FOTO 7 - Per la giunzione cavi ci sono due opzioni. OPZIONE A: con i 4 connettori in dotazione, unire i cavi utilizzando una pinza per elettricisti. OPZIONE B: con un saldatore per elettricisti (anche da bricolage) saldare i cavi con dello stagno.

FOTO 8 - Attenzione, unire i colori dei cavi come illustrato in foto (i cavi rosso e nero al connettore del sensore ruota, mentre per i cavi gialli la posizione è indifferente)

FOTO 9 - Con un getto di aria calda far restringere la guaina nera termorestringente.

FOTO 10 - Pulire la superficie e incollare Hi-Speed con l'adesivo in dotazione.

FOTO 11 - In corrispondenza dell'Hi-Speed, incollare con il bi-adesivo il sensore nero.

Riposizionare in modo ordinato il cablaggio e richiudere il tutto.

Posizionare la calamita sul sensore nero per attivare l'Hi-Speed, toglierlo per disattivarlo.

ATTENZIONE - Quando si accende il cruscotto con la calamita sul sensore, se il dispositivo Hi-Speed è attivo, appariranno delle velocità tra 9-12 km per alcuni secondi. L'attivazione e la disattivazione funzionano anche senza accendere o spegnere la E-Bike. Il tachimetro segnerà sempre la metà dei Km della vostra velocità effettiva. Per sapere velocità e Km esatti basterà solo raddoppiare. Alcuni modelli di bici potrebbero non raggiungere i 50 km/h per limitazioni dovuti ai rapporti montati.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

PHOTO 1 - Remove the pedal with the proper toll and remove the side case

PHOTO 2 - Disconnect the cable of the wheel sensor

PHOTO 3 - Be very careful; remove the black sheath from the red-black cables using a small scissors.

PHOTO 4 - Check that the red-black insulating sheath that covers the copper cables has not been damaged during the previous operation.

PHOTO 5 - Cut and then remove the insulating sheath for the first 5mm

PHOTO 6 - Insert the constricting on the HI-Speed cables and remove the insulating sheath for the first 5 mm

PHOTO 7 - For the cables connection two options are available. OPTION A: with the 4 connectors supplied, connect the cables by using a caliper (like the one used by the electricians) OPTION B: by using a welder ((like the one used by the electrician) weld the cables using some tin.

PHOTO 8 - Attention: join the colors of the cables as shown in the photo (red and black cables to the wheel sensor connector), while the yellow cables can be positioned as you like.

PHOTO 9 - With a blow of hot air, restrict the sheath.

PHOTO 10 - Clean the surface and glue the HI-Speed using the tape supplied

PHOTO 11 - In correspondence of the HI-Speed, glue the black sensor with the double-sided tape.

Put the wiring in order and tight it.

Place the magneto on the black sensor to turn the Hi-Speed on, remove it to turn it off.

ATTENTION - When the instrument panel is on with the magneto on the sensor, if the HI-Speed device is on, figures between 9-12 km will be shown on the display for a few seconds. The startup and deactivation of the device will work even without switching the E-Bike on or off. The tachometer always displays half of the kms of the real speed. To know the right speed it's enough to double the figures. Some bikes models may not reach 50 km/h because of the restrictions due to the gears fitted.

EINBAUANLEITUNGEN

FOTO 1 - Das Pedal mit einem dafür vorgesehen Abzieher ausbauen und den Gehäusedeckel entfernen.

FOTO 2 - Das Kabel des Radsensors abziehen.

FOTO 3 - Mit einer kleinen Schere vorsichtig die schwarze Ummantelung des roten und schwarzen Kabels öffnen und entfernen.

FOTO 4 - Überprüfen, dass bei den vorangegangenen Arbeiten die Isolierung der Kabel nicht beschädigt wurde.

FOTO 5 - Die beiden Kabel trennen und den Isoliermantel auf den ersten 5mm entfernen.

FOTO 6 - Die Schrumpfschläuche über die Kabel der Hi-Speed stecken und ebenfalls die ersten 5mm der Isolierung entfernen.

FOTO 7 - Es gibt zwei Möglichkeiten um die Kabel miteinander zu verbinden.

OPTION A: Mit den 4 mitgelieferten Kabelverbindern und einer geeigneten Crimpzange die Kabeln verbinden. OPTION B: Die Kabel mit Hilfe eines Lötkolbens und Lötzinn miteinander verlöten.

FOTO 8 - Achtung: Die Kabelfarben wie im Foto verbinden! Rotes und schwarzes Kabel der Hi-Speed mit den entsprechenden Kabeln des Steckers vom Radsensor verbinden, während die beiden gelben Kabel frei wählbar sind.

FOTO 9 - Die Schrumpfschläuche über die Verbindungsstellen schieben und mit einem Heißluftfön erhitzen bis sie sich zusammen ziehen.

FOTO 10 - Die Oberfläche gründlich reinigen und die Hi-Speed mit Hilfe des mitgelieferten Klebestreifens befestigen.

FOTO 11 - Den schwarzen Sensor mit dem doppelseitigen Klebeband gegenüber der Hi-Speed anbringen.

Die Verkabelung geordnet positionieren und alles schließen.

Den Magnet auf den schwarzen Sensor legen um die Hi-Speed in Betrieb zu nehmen. Um die Hi-Speed zu deaktivieren, den Magnet abnehmen.

ACHTUNG - Wenn das Armaturenbrett mit dem am Sensor angebrachten Magnet eingeschaltet wird und Hi-Speed aktiv ist, werden ein paar Sekunden lang Geschwindigkeiten zwischen 9 und 12 km/h angezeigt. Die Aktivierung und Deaktivierung funktionieren auch ohne Ein- und Ausschalten des E-Bikes. Der Tacho zeigt immer die Hälfte Ihrer tatsächlichen Geschwindigkeit an. Die korrekte Geschwindigkeit und zurückgelegten Kilometer lassen sich durch einfaches Verdoppeln ermitteln.

Einige Fahrradmodelle erreichen die 50 km/h aufgrund von Begrenzungen der montierten Gänge möglicherweise nicht.